



CESE info

El Comité Económico y Social Europeo
Puente entre Europa y la sociedad civil organizada
Diciembre de 2015 | ES



EDITORIAL

Como gran parte de este número se dedica al flujo de refugiados en Europa y a la pobreza, también serán estos los temas de mi primer editorial como presidente del Comité.

Nos enfrentamos, por una parte, a una crisis humanitaria, dada la necesidad de acoger a los refugiados con dignidad, y, por otra, a un aumento alarmante de la pobreza.

La suerte de unos y otros me conmueve y me indigna, como a muchos europeos. No soporto que en cualquier parte del mundo haya seres humanos obligados a dejarlo todo, poniendo en peligro sus propias vidas, debido a la violencia, la guerra, la tiranía o la miseria. Deberían avergonzarse quienes provocan o mantienen estos exilios o incluso se benefician de ellos de alguna manera. Por el contrario, se honran todos aquellos, en particular en nuestra sociedad civil, que hacen algo por aliviar el sufrimiento de estas personas o por acabar con esta situación.

Nuestra propia Europa, que sigue siendo una esperanza de paz, democracia e incluso supervivencia para los que ya no tienen nada, cuenta con un número aterrador –y que desgraciadamente no para de crecer– de ciudadanos que viven en situación de precariedad y sufren privaciones. También esto debe acabar.

Nuestro Comité ha emitido varios dictámenes sobre uno y otro tema, y ya es hora de que nuestros responsables políticos los sigan, pero su trabajo no termina ahí, ni mucho menos.

Celebro haber propuesto, con el asentimiento de mis colegas, que este año el «Premio Sociedad Civil» se conceda a agentes de la sociedad civil activos en el ámbito de la lucha contra la pobreza. También me congratulo de que hayan aceptado reducir al máximo los gastos anexos, para poder así aumentar el número de premios. Estoy orgulloso de presidir un órgano europeo que haga esto, ya que también le incumbe, en nombre de la sociedad civil europea y de sus organizaciones, difundir mensajes de solidaridad y ayuda mutua.

Georges Dassis

Presidente del Comité Económico y Social Europeo
Bruselas, 3 de noviembre de 2015

Estimados colegas:

Mientras escribo estas líneas, estamos todos conmocionados por lo ocurrido en París el viernes por la tarde. En estas circunstancias excepcionales, decidí redactar y publicar inmediatamente en el sitio web del Comité una declaración, que quise hacer en nombre de todos los miembros de nuestro Comité, para afirmar con firmeza la absoluta solidaridad de toda la sociedad civil europea con el pueblo francés y la profunda indignación por los actos innobles cometidos por unos seres despreciables.

El texto de la declaración está disponible en la siguiente dirección:
<http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.news&itemCode=37465>.

Lo hice sin demora, el sábado por la mañana, porque creo que era mi deber y que también me eligieron por eso, pero ahora deseo darles la palabra a todos ustedes y que nuestro Comité adopte oficialmente una resolución en el pleno.

Georges Dassis
Bruselas, 17 de noviembre de 2015

EN ESTE NÚMERO

2 Ozark Henry designado embajador de buena voluntad de las Naciones Unidas contra la trata de seres humanos por Bélgica. La ceremonia se desarrolló en el CESE

3 Una armonización enmarcada en el progreso: el presidente del CESE establece las prioridades del Comité durante su mandato

4 Nueva estructura del CESE

6 Los presidentes de los Grupos presentan sus prioridades

7 Nos interesa su opinión sobre el 7º Programa Marco

8 UE-África: la sociedad civil, preparada para cooperar en la crisis de los refugiados

PARA SU AGENDA

20 y 21 de enero de 2016 / CESE, Bruselas:
pleno del CESE

Permanecemos unidos

Declaración del presidente del Comité Económico y Social Europeo sobre los atentados terroristas perpetrados en París el 13 de noviembre de 2015

En nombre de todos mis colegas, miembros del Comité Económico y Social Europeo, que representan ante las instituciones europeas a todas las grandes organizaciones patronales, sindicales y ciudadanas de la Unión, deseo expresar nuestra indignación y nuestra repulsa absolutas ante los atentados cobardes e inhumanos cometidos anoche en París.

Nuestro pensamiento está con las víctimas, sus familiares, el pueblo francés y sus instituciones, a las que garantizamos nuestra absoluta solidaridad.

Esos asesinos enloquecidos por el odio, seres imbéciles, innobles y despreciables, atacan al pueblo, a la democracia y a los valores fundamentales de la República Francesa. Al hacerlo, atacan a las personas, a las democracias y a los valores fundamentales de Europa, porque son una misma cosa. Pero no nos vencerán. Ni nos debilitarán. No lograrán ninguno de sus objetivos: nuestra unidad en torno a los valores de la democracia europea –que, por otra parte, debe mucho a la República Francesa– se fortalecerá todavía más.



© Frederic Legrand – COMEFO / Shutterstock.com

Que quede claro: toda la sociedad civil organizada europea está unida contra de ellos y del lado del pueblo francés; y esto significa la totalidad de las organizaciones empresariales, de los sindicatos y de los ciudadanos de todos los países de la Unión Europea.

Georges Dassis
Presidente

Comité Económico y Social Europeo

La sociedad civil europea aborda la crisis migratoria

A pesar de los riesgos y el sufrimiento a que se enfrentan los migrantes y refugiados, la UE está experimentando unos flujos migratorios cada vez más importantes. La contribución del CESE aborda tanto las prioridades a corto plazo como los intentos de hallar soluciones sostenibles y globales. Su triple enfoque consiste en atajar el tráfico ilícito de migrantes, integrar a los

migrantes en el mercado laboral y visitar los centros de acogida sobre el terreno.

Audiencia pública sobre el plan de acción contra el tráfico ilícito de migrantes

El 12 de octubre, el CESE celebró una audiencia pública en el marco de su dictamen sobre el plan de acción de la UE contra el tráfico ilícito de migrantes (2015-2020). El acto, presidido por la ponente del CESE, Brenda King (Grupo de Empresarios, UK), permitió al CESE recabar información de las partes interesadas y, en particular, de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito. La crisis de los refugiados es un reto mundial que los países no pueden afrontar por sí solos. El CESE apoya la lucha contra los traficantes y la delincuencia organizada tanto dentro como fuera

de la UE. No obstante, recomienda encarecidamente que se creen vías seguras y legales de migración y movilidad hacia la UE, ya que esta es la manera más eficaz de proteger las fronteras de la UE y suprimir el tráfico.

Una visita a Sicilia

Los días 12 y 14 de octubre, los ponentes del dictamen del CESE sobre la Agenda de Migración de la Comisión (Stefano Mallia – Grupo de Empresarios, Malta, y Cristian Pîrvulescu – Grupo de Actividades Diversas, Rumanía) realizaron una visita a Sicilia, donde se reunieron con las partes interesadas en la gestión de la llegada masiva de migrantes y refugiados a la isla.

[>>> página 2](#)



Los miembros del CESE Stefano Mallia y Cristian Pîrvulescu en el Centro de la Cruz Roja en Sicilia

Al recompensar a los verdaderos campeones de la lucha contra la pobreza, la sociedad civil europea declara que es hora de tomar posición contra la pobreza en la Unión Europea

Organizaciones de base que trabajan para reducir la pobreza en **Alemania, Irlanda, Francia, Polonia y Finlandia**, muestran la forma de prestar asistencia directa a las personas necesitadas. El Comité Económico y Social Europeo ha dedicado el Premio Sociedad Civil 2015 a organizaciones que se distinguen por su creatividad y éxito en la lucha contra la pobreza.

Cinco proyectos fueron elegidos a partir de una lista de más de 100 candidaturas de proyectos de gran valía y alcance:

● El proyecto alemán **Armut und Gesundheit** ('Pobreza y salud') presta atención médica integral a personas

sin hogar, ofrece un ambulatorio para pacientes sin seguro médico en situación precaria y lleva a cabo otras



Los asesores expertos del Premio Sociedad Civil: Maureen O'Neill, antiguo miembro del CESE y presidente de la Sección SOC, Jean Lambert, diputado al PE, Anne Van Lancker, política belga y antigua diputada al PE, Julius op de Beke, responsable de política en la DGEMPL, en representación de Stefan Olsson, director de la Comisión Europea

iniciativas. Un proyecto, «Street Jumper», también promueve la salud entre los niños y jóvenes pertenecientes a entornos desfavorecidos.

● **Fáilte Isteach** ['Sean bienvenidos'] una iniciativa irlandesa de **Third Age** [tercera edad], es un proyecto de base comunitaria en el que voluntarios de edad avanzada acogen en Irlanda a inmigrantes y refugiados

[>>> página 2](#)



Ozark Henry designado embajador de buena voluntad de las Naciones Unidas contra la trata de seres humanos por Bélgica

La ceremonia se desarrolló en el CESE

El 21 de octubre de 2015, la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (ONUDD), en presencia del presidente del CESE Georges Dassis, nombró al conocido músico belga **Ozark Henry** nuevo embajador nacional de buena voluntad contra la trata de seres humanos. Este nombramiento pretende llamar la atención sobre la trata de seres humanos y contribuir a recabar apoyos en Bélgica para combatirla.



Ozark Henry en la ceremonia de nombramiento

El tráfico de seres humanos se cobra más de 10 000 víctimas cada año en Europa. Para **Georges Dassis, presidente del Comité Económico y Social Europeo**, «esta esclavitud moderna es un escándalo y un crimen contra la sociedad civilizada. La designación de Ozark Henry como embajador de buena voluntad de las Naciones Unidas constituye una buena noticia para Bélgica y para Europa, ya que servirá para sensibilizar y para alentar a muchos a emprender medidas. Tiene mi garantía de que contará con el apoyo de las organizaciones de la sociedad civil, que pueden ayudar mejor que nadie a detectar a las víctimas y colaborar activamente en el plano preventivo. Ozark Henry tendrá en nosotros un socio fundamental para combatir la trata de seres humanos».

En su intervención, **Ozark Henry** explicó que «son muchas las víctimas de la trata de seres humanos. Lo único que ocurre es que no las vemos, o no queremos verlas. Desde el niño que se ve obligado a mendigar por las calles hasta quien se ve forzada a prostituirse o a

trabajar ilegalmente en un taller clandestino. Vivimos felices, ensimismados en nuestro mundo, sin fijarnos en otra cosa que no sea nuestro día a día. Sentí que había llegado el momento de actuar y de intentar hacer algo para cambiar las cosas, para sensibilizar y para prestar mi apoyo a las organizaciones que luchan contra este delito».

Jean-Luc Lemahieu, director de Asuntos Públicos de la ONUDD, agradeció al CESE los esfuerzos realizados por sus miembros para apoyar la lucha contra la trata de seres humanos por medio de dictámenes influyentes y de gran calado, y valoró muy positivamente el nuevo cometido de Ozark Henry en Bélgica. Por parte belga, **Werner Bauwens, director general adjunto para Asuntos Multilaterales del Ministerio de Asuntos Exteriores**, alabó el trabajo de orden práctico que llevan a cabo las Naciones Unidas y aludió al liderazgo que ejerce Bélgica en la lucha contra la trata de seres humanos. (cad)

Contar con instrumentos financieros adecuados para las empresas: una condición esencial para el crecimiento económico

El CESE apoya la microfinanciación, que considera como una poderosa herramienta para ayudar a combatir la exclusión financiera



El presidente del CESE, Georges Dassis, y Su Majestad la Reina Matilde de Bélgica

La microfinanciación consiste en un conjunto de servicios financieros destinados a personas que tradicionalmente no se consideran financieras, sobre todo porque carecen de las garantías que pueden proteger a una institución financiera contra un riesgo de impago.

Aunque este instrumento se centra especialmente en los países en desarrollo, también pueden beneficiarse de él prestatarios en la UE. Las primeras Jornadas Europeas de la Microfinanciación (JEM), coorganizadas por el CESE, se celebraron los días 19 y 20 de octubre de 2015, con el objetivo de sensibilizar sobre la microfinanciación como instrumento para combatir la exclusión social y el desempleo en la UE. En presencia de **Su Majestad la Reina Matilde de Bélgica** y de la comisaria Marianne Thyssen, el presidente de la Sección de Unión Económica y Monetaria y Cohesión Económica

y Social, **Joost van Iersel**, destacó la importancia de reforzar la competitividad, el desarrollo sostenible y la inclusión social en la UE: «Existen frenos importantes al desarrollo de la microfinanciación en los Estados miembros. Es necesario mejorar las condiciones marco para la microfinanciación», declaró ante los responsables políticos de la UE.

En efecto, la microfinanciación en Europa se está convirtiendo rápidamente en un instrumento pertinente para reducir la exclusión social y financiera a través de la prestación de servicios financieros (microcréditos, microseguros, etc.) y servicios no financieros (formación, tutoría, etc.).

El CESE ha estudiado esta cuestión y está convencido de que la microfinanciación es un modo de fomentar el espíritu empresarial y de crear puestos de trabajo en las microempresas. A fin de reducir la complejidad y los costes relacionados con los microcréditos, el CESE propone, por una parte, desarrollar servicios estándar de alta tecnología y, por otra, ofrecer garantías y cofinanciación.

A juicio del CESE, la verdadera revolución de la microfinanciación radica en que, a través de las actividades de intermediación, brinda una oportunidad a personas a quienes se deniega el acceso al mercado financiero y capacita a las personas para que puedan llevar a cabo sus proyectos con recursos propios, es decir, sin asistencia, subvenciones ni dependencia. (mm)

Viene de la página 1

La sociedad civil europea aborda la crisis migratoria

Tras las reuniones con la Cruz Roja, la Organización Internacional para las Migraciones, la oficina del grupo operativo regional de la UE que contribuye al funcionamiento de los «puntos críticos», el centro de acogida de Pozzallo y organizaciones no gubernamentales como Cáritas, *Centro Astalli* y *Comunità di Sant'Egidio*, quedó claro que existía una gran diferencia entre la teoría y la práctica.

Según Stefano Mallia, «el problema es que en cuestión de 24 horas se decide si un migrante puede o no solicitar protección. Las personas que no se consideran

necesitadas de protección o bien son devueltas –si proceden de un país con el que se mantiene un acuerdo de devolución (por ejemplo, Túnez)– o se les pide que abandonen Italia en un plazo de siete días y se les echa a la calle. Sin duda, esto genera una serie de problemas».

Un aumento de los recursos financieros permitiría a las ONG profesionalizarse, mientras que una mejor coordinación de las partes interesadas evitaría que determinadas personas se vean perjudicadas por los fallos del sistema. Además, debe prestarse mayor atención al proceso de integración.

Viene de la página 1

Al recompensar a los verdaderos campeones de la lucha contra la pobreza, la sociedad civil europea declara que es hora de tomar posición contra la pobreza en la Unión Europea



El CESE: comprometido a reducir la pobreza en Europa

ofreciéndoles las clases de conversación en lengua inglesa. Cada semana más de 2 200 alumnos –inmigrantes, refugiados y solicitantes de asilo– se benefician de los servicios de más de 750 voluntarios.

- **Uniterres**, iniciativa francesa de **A.N.D.E.S.**, suministra productos frescos, de calidad y locales a tiendas de alimentación, sociales y solidarias, de productores locales de fruta, hortalizas, hierbas aromáticas y huevos. Sus productos están a disposición de las personas vulnerables y destinatarios de ayuda alimentaria en tiendas de vocación social y solidaria en régimen de autoservicio, con precios que no pueden exceder el 30 % de su coste de adquisición. Uniterres apoya actualmente 124 agricultores en las regiones de Poitou-Charentes, Aquitania, Mediodía-Pirineos y Bretaña y abastece a 53 tiendas sociales y solidarias, proporcionando ayuda alimentaria a 20 000 beneficiarios cada año.
- Los **Centros de Integración Social**, iniciativa polaca de la **Fundación Barka de Ayuda Mutua** se ocupan de cuestiones relativas a la educación y formación profesional de desempleados de larga duración, personas con discapacidad, antiguos presos, refugiados y drogodependientes. Estos

Centros de Integración Social organizan talleres para el reciclaje profesional, cursos de formación y grupos de apoyo.

- **Y-Foundation** (Finlandia) promueve la salud y el bienestar social facilitando viviendas de alquiler asequibles, de buena calidad y que respeten la dignidad humana de las personas con dificultades para encontrar alojamiento en el mercado inmobiliario. Los principales grupos que se benefician de esta iniciativa son personas sin hogar y personas en riesgo de acabar viviendo en la calle. Y-Foundation también desarrolla y apoya iniciativas de viviendas para jóvenes y personas que padecen problemas de salud mental o adicciones.

Según el eurodiputado Jean Lambert, uno de los cuatro asesores: «Observamos que existe una serie de problemas cada vez más llamativos, como los relacionados con las personas sin hogar o los alimentos. Algunos de ellos de alguna manera son bastante sorprendentes, puesto que demuestran que siguen sin satisfacerse las necesidades humanas básicas ni respetarse los derechos humanos».

El jurado del Premio Sociedad Civil estuvo integrado por el presidente del CESE, los dos vicepresidentes, el presidente del Grupo de Empresarios, el presidente del Grupo de Actividades Diversas, un miembro del Grupo de Trabajadores y el secretario general del CESE.

El jurado seleccionó los cinco ganadores a partir de una lista de once, elaborada por un grupo de expertos externos compuesto por cuatro miembros. Los cinco proyectos galardonados compartirán el premio de 50 000 euros con la intención de que estos fondos se reinviertan en proyectos que faciliten asistencia adicional a la comunidad. (sg)

El EYD2015 en el CESE: desde la primera idea hasta un seminario específico

El CESE no solamente sugirió la idea del Año Europeo del Desarrollo 2015 (EYD2015) sino que también ha contribuido a su éxito. A lo largo del año se promovieron diversas iniciativas a fin de llegar a un público más amplio –grupos empresariales, sindicatos, ONG– con objeto de estudiar la forma de racionalizar y coordinar esta política de un modo más eficiente y eficaz.

La Sección de Relaciones Exteriores del CESE colaboró estrechamente con diversos países en aras del logro de los objetivos de desarrollo. De especial relevancia fue el **XIV Seminario Regional de los medios económicos y sociales de los Estados ACP y de la UE**, que defendió con firmeza la creación de un marco de convergencia para los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) centrado en la erradicación de la pobreza y la mitigación del cambio climático. En la **reunión de la red UE-Ecosoc de África**, el CESE insistió en la necesidad de que el Fondo Fiduciario de Urgencia de la UE para África –propuesto por la UE en la cumbre de La Valeta– se gestionara de forma transparente, se basara en los ODS y se supervisara en relación con ellos, como parte de una genuina asociación entre los países.

A finales del año 2015 el departamento de Comunicación del CESE organizó el **Seminario de los Medios de la Sociedad Civil 2015** en Luxemburgo, que se centró en los retos que plantea comunicar la política de desarrollo. Se celebró los días 26 y 27 de noviembre y contó con la participación de responsables de comunicación de las organizaciones de la sociedad civil, periodistas, estudiantes y académicos procedentes del conjunto de la UE. En el seminario se organizaron tres interesantes paneles: el primero, sobre la campaña de

comunicación para el Año Europeo del Desarrollo, el segundo sobre el papel de la sociedad civil y los medios de comunicación, y el tercero sobre las comunicaciones acerca de los ODS. Miembros del CESE y distinguidos oradores –pertenecientes al Centro Regional de Información de las Naciones Unidas, la OIT, el BEI, el WWF, Welthungerhilfe, la Organización Sueca para la Cooperación y el Desarrollo, la Comisión Europea y el Parlamento Europeo, el Gobierno y el Consejo Económico y Social de Luxemburgo– compartieron sus experiencias e intercambiaron buenas prácticas con los 150 invitados. Si desea más información sobre este acto no deje de consultar la página web del CESE. (sma/dm)



Audiencia pública sobre la integración de los refugiados en el mercado laboral

El 15 de octubre, se celebró una audiencia pública en Bruselas sobre la integración de los refugiados en el mercado laboral, con presentaciones de Cáritas, la ACNUR, la Comisión Europea, la Agencia Federal de Empleo de Alemania y la Comisión Católica Internacional de Migración. Uno de los oradores, el Dr. Alizoy Temorshah, de origen afgano, que ha obtenido el estatuto de refugiado, explicó lo difícil que le había resultado ejercer su actividad profesional en Bélgica. La audiencia concluyó que el hecho de tener un empleo facilitará la integración

social, reducirá la dependencia de las prestaciones sociales y aumentará las posibilidades de encontrar una vivienda digna. Los refugiados que encuentren empleo contribuirán al sistema de seguridad social y su gasto en bienes de consumo redundará en beneficio del conjunto de la economía. Además, esto podría ayudar a los países europeos a abordar problemas como el declive demográfico, el envejecimiento de la población y la escasez de mano de obra.

Las conclusiones de la misión y la audiencia se tendrán en cuenta en los dictámenes que se votarán en el pleno de diciembre. (mm/dm)



CESE info

El Comité Económico y Social Europeo
Puente entre Europa y la sociedad civil organizada
Diciembre de 2015 | ES

Una armonización enmarcada en el progreso: Georges Dassis, nuevo presidente del CESE, establece las prioridades del Comité durante su mandato

Elegido por mayoría abrumadora, Georges Dassis se ha convertido en el 31º presidente del Comité Económico y Social Europeo, institución que dirigirá de 2015 a 2018 junto con dos vicepresidentes, Michael Smyth (Presupuesto) y Gonçalo Lobo Xavier (Comunicación).

«Este mandato pretende ser útil a los ciudadanos de Europa, y les estará totalmente dedicado. Movilizaremos toda la fuerza de la sociedad civil para aumentar el atractivo de la Unión Europea y su presencia en la vida cotidiana de sus ciudadanos. En primer lugar, es preciso aliviar la pobreza extrema, invertir en el empleo juvenil, en proyectos de infraestructuras y en investigación e innovación, y ello de forma masiva. La Unión Europea no debe ser sinónimo de una "carrera a la baja", sino de una equiparación por arriba. Debe promover una vida mejor para todos los ciudadanos, de este a oeste y de norte a sur, una idea que nosotros formulamos como "una armonización enmarcada en el progreso"», afirmó **Georges Dassis**.

El programa del presidente formula, pues, orientaciones muy concretas sobre las políticas de la Unión Europea, inspirándose en dictámenes aprobados por el Comité y dirigidos a las instituciones europeas, de acuerdo con la misión del Comité que establece el Tratado. Señalando que la Unión está lejos de ser un logro imperecedero, advierte del grave momento que atraviesa, con una crisis económica y una regresión social que han minado seriamente la confianza que los ciudadanos habían depositado en ella. El programa, con su llamamiento al emprendimiento, el trabajo y la solidaridad, presta especial importancia a la **cohesión social, económica y territorial**, que sigue siendo el fundamento de una Unión justa y equitativa. Ciertos instrumentos como el salario mínimo europeo o la fiscalidad deben utilizarse con este fin.

El programa respalda el Plan de Inversiones para Europa, y solicita que se añada un **plan extraordinario de inversiones** para el crecimiento y el empleo y que se adopten medidas específicas de convergencia

económica, como un sistema de emisión conjunta de deuda y un fondo temporal para las euroletras.

Entre las prioridades del nuevo presidente del CESE se cuentan también el **mercado único digital**, la creación de un **espacio europeo de transportes** y el establecimiento de una auténtica **Unión de la Energía**, que contribuyen al desarrollo sostenible de la Unión, en particular en materia de cambio climático, un fenómeno que impone limitaciones que deben integrarse en todas las políticas de la UE.

En su programa, el presidente reitera su compromiso con una **Unión fuerte en el mundo**, que debe

defender no solo sus intereses económicos sino, aún más, sus exigencias sociales y medioambientales. Esta Unión tiene la obligación de acoger a los solicitantes de asilo y de establecer una **nueva política migratoria**, basada en los principios de solidaridad y respeto de los derechos humanos. Esta política debería combatir asimismo a los traficantes, gracias a una cooperación reforzada entre Estados miembros.

Para hacer frente a estos desafíos, objetivos y emergencias, los Estados miembros también deben dotar a la Unión Europea de los medios necesarios para pasar a la acción, estableciendo un **presupuesto** que corresponda a sus aspiraciones.

Una Europa de progreso para todos

«Cuando me hicieron el honor de elegirme presidente, mis colegas sabían perfectamente que seguiría haciendo lo que siempre he hecho:

- defender los valores europeos fundamentales, la democracia, el diálogo social y civil y, por tanto, la sociedad civil organizada y el Comité;
- y defender la Unión Europea, porque es un proyecto noble, grande, inteligente y generoso, indispensable para la paz y el progreso y, a pesar de ello, es atacado, a menudo se gestiona mal y no se libra de calamidades.

También saben cuál es mi convicción y creo que la comparten: Europa debe aspirar a que todos sus ciudadanos puedan trabajar y vivir en condiciones dignas. La Unión debe recuperar su confianza, su

apoyo, su adhesión e incluso su entusiasmo. Debe recuperar el atractivo que tenía, que impulsó a muchos pueblos, incluido el mío, a querer adherirse, porque era un espacio de paz, democracia y prosperidad.

Para ello, debe dejar de parecer una máquina indiferente al sufrimiento de las personas, lejana e insensible, y es preciso que demuestre de manera concreta a las mujeres y los hombres de Europa que hay algo que, en definitiva, es más importante que todo lo demás, en este ambicioso proyecto europeo, lo único que importa realmente: ellos.»

Georges Dassis
Presidente del CESE



El presidente del CESE, Georges Dassis, y los vicepresidentes del CESE: Gonçalo Lobo Xavier (izquierda) y Michael Smyth (derecha)

Buena gestión financiera

Soy miembro del Comité desde 2006 y tengo ahora el honor de haber sido designado vicepresidente. La sociedad civil desempeña un papel fundamental en la Europa de hoy y el Comité debe poner más de su parte para garantizar que las contribuciones de la sociedad civil se tienen presentes plenamente en el ámbito europeo.

Como economista, me complace en particular que se haya depositado en mí la responsabilidad de las finanzas del Comité. Deseo mantener una estrecha cooperación con los demás miembros del Grupo Presupuestario y de la Mesa y espero poder hacer un buen uso en el Comité de mi experiencia como presidente de un importante proveedor de vivienda social en Irlanda del Norte, la asociación Habinteg, dotada de un presupuesto similar al del Comité.

Mi prioridad estriba en proseguir la excelente labor de mi predecesor, Hans-Joachim Wilms, y elaborar el presupuesto del Comité garantizando su conformidad con los procedimientos requeridos y reforzando la cooperación con las instituciones europeas y el Comité de las Regiones.

Por lo que se refiere a mi papel en el Comité en términos más amplios, creo que durante el nuevo mandato se va

a hacer mucho más énfasis en las cuestiones sociales, con especial atención a esa «generación perdida» de jóvenes a la que mi propia generación ha dejado en la estacada en muchos aspectos. No cabe duda de que nuestro Comité se halla en una posición inmejorable para actuar de manera destacada contra la desafección y el distanciamiento de los jóvenes.

Desde el inicio de la crisis financiera y económica, el proceso decisorio en Europa se ha alejado aún más de los ciudadanos de a pie. El Comité debe asumir verdaderamente y de manera mucho más firme su papel como puente entre la sociedad civil y Europa. Preveo para los próximos años muchas más iniciativas enmarcadas en actuaciones «a escala local» y aventuro que nuestros miembros se volcarán más en sus propias comunidades y ONG locales y redoblarán sus esfuerzos para dar a conocer otra Europa que va más allá de la Comisión, el Parlamento o el Consejo, otra Europa que podrá hacer oír su voz por mediación nuestra.

Michael Smyth

Vicepresidente del CESE encargado de Presupuesto

Comunicar juntos para promover los trabajos del Comité

Me considero de una generación realmente afortunada. Pertenecemos a la llamada «generación Erasmus», es decir, la que ha podido vivir en una Europa mayormente pacífica, con grandes oportunidades de acceso al conocimiento e intercambio cultural. Esta experiencia ha contribuido de manera significativa a que me considere una persona verdaderamente europea.

Mi intención es ofrecer algo a cambio a Europa, razón por la cual he decidido consagrar mi mandato como vicepresidente del CESE al porvenir de nuestro continente. Por consiguiente, mi ambición como recién elegido vicepresidente del CESE encargado de Comunicación es promover el valor añadido que aporta nuestro Comité y la contribución del trabajo de los miembros al proceso continuo de construcción europea. En lugar de comunicar sobre el papel institucional y la configuración del CESE, comunicaremos sobre el resultado de nuestros trabajos y nuestra manera de reflejar las preocupaciones reales de los ciudadanos de la UE y abordar los problemas que nos afectan. Debemos explicar a los ciudadanos europeos cómo podemos marcar la diferencia.

No obstante, los miembros son los primeros en reconocer que no podemos comunicar sobre todo. Si comunicamos

sobre todo, entonces no hay nada importante. Tenemos que ser selectivos y establecer prioridades para ganar en eficacia y lograr mejores resultados.

Debemos centrarnos en cuestiones que combinan la elaboración de políticas con lo que realmente importa a los ciudadanos. Y debemos ser concretos, aportando hechos en lugar de retórica. Por eso estamos aquí, para representar a la sociedad civil organizada, con todas sus ventajas e inconvenientes.

A mi entender, la renovación del CESE, con un 40 % de nuevos miembros, supone un reto pero también una oportunidad. Aportarán ideas originales y savia nueva al Comité. Por tanto, el reto inmediato consiste en ponernos a trabajar cuanto antes y ayudar a los nuevos miembros a familiarizarse en mayor medida con los objetivos del CESE. Desde el punto de vista de la comunicación, esto representa una oportunidad.

Estoy totalmente convencido de que cada uno de los miembros tiene la responsabilidad de comunicar. El desempeño de sus funciones y su capacidad para actuar como modelos

Nueva estructura del

PRESIDENCIA

La presidencia del CESE está compuesta por el presidente y dos vicepresidentes con un mandato de dos años y medio.



Presidente
Georges Dassis
(Grupo II – Trabajadores – Grecia)



Vicepresidente
Michael Smyth
(Grupo III – Actividades Diversas – Reino Unido)
Presidente del Grupo Presupuestario



Vicepresidente
Gonçalo Lobo Xavier
(Grupo I – Empresarios – Portugal)
Presidente del Grupo de Comunicación

GRUPOS

El CESE está dividido en tres grupos: Empresarios, Trabajadores y Actividades Diversas



Grupo I – Empresarios

Presidente
Jacek Krawczyk
Polonia

Vicepresidentes del Grupo

Milena Angelova	Violeta Jelić
Paulo Barros Vale	Stefano Mallia
Stéphane Buffetaut	Thomas McDonough
Peter Clever	Maurizio Reale
Vladimíra Drbalová	Erik Svensson



Grupo II – Trabajadores

Presidente
Gabriele Bischoff
Alemania

Vicepresidentes del Grupo

Andrzej Adamczyk	Wolfgang Greif
Cinzia Del Rio	Judy McKnight
Anne Demellenne	Denis Meynent
Plamen Dimitrov	José María Zufiaur
Bernt Fallenkamp	



Grupo III – Actividades Diversas

Presidente
Luca Jahier
Italia

Vicepresidentes del Grupo

Benedicte Federspiel
Mindaugas Maciulevičius
Arno Metzler
Ariane Rodert
Ioannis Vardakastanis

MESA

La Mesa organiza el funcionamiento y los debates del Comité. Está compuesta por treinta y nueve miembros, incluidos el presidente y los dos vicepresidentes. La Mesa cuenta con la asistencia de grupos ad hoc para temas específicos.



Grupo de Empresarios

Daniel Mareels
Manthos Mavrommatis
Bernd Dittmann
Dorthe Andersen
Reet Teder
Patricia Cirez Miqueleiz
Tellervo Kyla-Harakka-Ruonala
Dragica Martinović Džamonja
David Croughan
Joost van Iersel
Jacek Krawczyk
Gonçalo Lobo Xavier
Brendan Burns

Grupo de Trabajadores

Oliver Röpke
Lucie Studničná
Gabriele Bischoff
Georges Dassis
Pierre Jean Coulon
Stefano Palmieri
Daiva Kvedaraitė
Raymond Hencks
Charles Vella
Martin Siecker
Ellen Paula Nygren
Andrej Zorko
Emil Machyna

Grupo de Actividades Diversas

Ronny Lannoo
Dilyana Slavova
Pavel Trantina
Arno Metzler
Miguel Ángel Cabra de Luna
Reine-Claude Mader
Ákos Topolánszky
Luca Jahier
Gunta Anča
Krzysztof Balon
Cristian Pîrvulescu
Ariane Rodert
Michael Smyth

PLENO

El Comité aprueba sus dictámenes por mayoría simple y los remite al Consejo, la Comisión y el Parlamento Europeo. El Comité está compuesto por 350 miembros.



CESE para 2015-2018

El Comité cuenta con seis Secciones, además de la Comisión Consultiva de las Transformaciones Industriales (CCMI), el Observatorio del Mercado Único (OMU), el Observatorio del Desarrollo Sostenible (ODS), el Observatorio del Mercado de Trabajo (OMT) y el Comité Director Europa 2020.

Sección de Transportes, Energía, Infraestructuras y Sociedad de la Información (TEN)



Presidenta
Pierre Jean Coulon
Grupo de Trabajadores
Francia

Sección de Relaciones Exteriores (REX)



Presidenta
Dilyana Slavova
Grupo de Actividades
Diversas
Bulgaria

Sección de Unión Económica y Monetaria y Cohesión Económica y Social (ECO)



Presidenta
Joost van Iersel
Grupo de Empresarios
Países Bajos

Sección de Agricultura, Desarrollo Rural y Medio Ambiente (NAT)



Presidenta
Brendan Burns
Grupo de Empresarios
Reino Unido

Sección de Mercado Único, Producción y Consumo (INT)



Presidenta
Martin Siecker
Grupo de Trabajadores
Países Bajos

Sección de Empleo, Asuntos Sociales y Ciudadanía (SOC)



Presidenta
Pavel Trantina
Grupo de Actividades
Diversas
República Checa

Observatorio del Desarrollo Sostenible (ODS)



Presidenta
Brenda King
Grupo de Empresarios
Reino Unido

Observatorio del Mercado Único (OMU)



Presidenta
Pedro Almeida Freire
Grupo de Empresarios
Portugal

Observatorio del Mercado de Trabajo (OMT)



Presidenta
Carlos Manuel Trindade
Grupo de Trabajadores
Portugal

Comisión Consultiva de las Transformaciones Industriales (CCMI)



Presidenta
Lucie Studničná
Grupo de Trabajadores
República Checa

Comité Director Europa 2020



Presidenta
Etele Baráth
Grupo de Actividades Diversas
Hungría

CUESTORES



Antonello Pezzini
Grupo de Empresarios
Italia



Laure Batut
Grupo de Trabajadores
Francia



Bernardo Hernández Bataller
Grupo de Actividades Diversas
España

Secretario General
Luis Planas



Las prioridades del Grupo de Empresarios: un crecimiento y un empleo sólidos, estables y sostenibles para las empresas y la sociedad en la que ejercen su actividad

Viene de la página 3
Comunicar juntos para promover los trabajos del Comité



El Grupo de Empresarios

El Grupo de Empresarios seguirá defendiendo el crecimiento y el empleo en beneficio de las empresas y de la sociedad en la que ejercen su actividad. Estamos trabajando actualmente en nuestras prioridades (pendientes de aprobación por el Grupo), que giran en torno a seis ámbitos clave:

- **lograr un entorno macroeconómico estable**, como condición previa para un crecimiento sólido, sostenible y estable. **Es esencial que los Estados miembros lleven a cabo reformas estructurales que fomenten el crecimiento en el marco del Semestre Europeo y respeten la responsabilidad presupuestaria;**

- **reforzar la cultura del espíritu empresarial** en Europa: para facilitar la creación de empresas e impulsar el crecimiento, la UE y sus Estados miembros deben mejorar las condiciones marco para el emprendimiento;
- **realizar el mercado interior de la UE** teniendo en cuenta las necesidades de las empresas, a fin de lograr una mayor eficiencia, una mejor legislación y una reducción significativa de los costes;
- **fomentar una política industrial competitiva, plenamente integrada y orientada al futuro**, para garantizar una base industrial sólida y competitiva en Europa;

- **(re)construir el papel de Europa en el mundo**, defendiendo el libre comercio en beneficio de las empresas y de sus clientes;
- **fomentar la competitividad para aumentar el empleo y proteger la dimensión social de la UE**: al centrarse en la competitividad e impulsar el crecimiento, la UE permitiría a las empresas crear más empleo. Así podrá darse a la UE una auténtica dimensión social y resolverse el problema de la elevada tasa de desempleo.

Jacek Krawczyk

Presidente del Grupo de Empresarios

de referencia encierran un enorme potencial. Esta afirmación de Albert Schweitzer, premio Nobel de la Paz en 1952, refleja mi pensamiento sobre el método de comunicación de los miembros: «Dar el ejemplo no es la principal manera de influir sobre los demás, ¡es la única manera!». Animo personalmente a cada miembro a comunicar tanto en Bruselas (la valiosa labor que realiza el CESE merece el reconocimiento de la Comisión Europea y el Parlamento) como en su país de origen (con nuestras organizaciones y nuestra gente sobre el terreno). Por ello, apoyo firmemente las iniciativas «Actuar a escala local», como parte de nuestro compromiso. Confiamos en colaborar con los miembros y las secciones y grupos del CESE para mejorar esta iniciativa.

No podemos pasar por alto los horribles acontecimientos que tuvieron lugar muy recientemente en Europa. Cuando pensamos en los atentados perpetrados en París el 13 de noviembre, debemos recordar que estamos todos aquí para apoyar a una Europa unida, democrática, solidaria, pacífica, próspera y cercana a sus ciudadanos. Esta es nuestra contribución al objetivo de evitar que se repitan acontecimientos trágicos como los que han golpeado a Europa.

Estimado lector, como vicepresidente del CESE con especial responsabilidad en materia de comunicación, me enorgullece trabajar en un ámbito de actividad del Comité para el que ya disponemos de una base sólida. También me comprometo a no cejar en mi empeño por mejorar cada día. Con la ayuda de todas las partes interesadas, utilizaré los instrumentos existentes para ayudar a los miembros a comunicar sobre el trabajo del CESE y, con su ayuda, a desarrollar otros nuevos que nos permitan ser más eficientes.

¡Comuniquémonos juntos!

Gonçalo Lobo Xavier

Vicepresidente encargado de la Comunicación

Un proyecto positivo para el futuro del trabajo

Las acciones encaminadas a salvar el euro y la crisis han caracterizado las políticas europeas de los últimos años, y los egoísmos nacionales dominan cada vez más el modo de actuar. En la actualidad esta tendencia se plasma en la llamada «crisis de los refugiados», que en realidad es una crisis política. Hasta ahora la UE no consigue ponerse de acuerdo para hacer frente a los retos que plantea acoger a todos los refugiados que huyen de la guerra y la violencia.

Es como si el espíritu de la renacionalización hubiera salido de la botella y se hubiera acentuado con la crisis.

Lo que Europa necesita ahora es un proyecto positivo para el futuro que vuelva a centrarse en las condiciones de vida y trabajo de los ciudadanos.

Por lo tanto, es preciso orientarse no solo hacia el mercado único digital, sino hacia el mercado laboral en su conjunto y fomentar soluciones europeas que permitan dar forma justa y equitativa al trabajo del futuro. La digitalización ofrece oportunidades para ello, pero únicamente si se enmarca en un contexto político adecuado. En este contexto, el acervo social constituye el fundamento del ulterior desarrollo.

Además, la necesaria profundización de la UEM debe garantizar que esta, al fin, sea más social y democrática. El desarrollo de una unión social debe ser parte integrante de una UEM profunda, y no un mero accesorio. Y esto requiere propuestas concretas.

Por ello, un diálogo macroeconómico en la zona del euro puede aportar una contribución decisiva al desarrollo social y democrático de la UEM. Sin una mayor participación de los interlocutores sociales no puede prosperar una auténtica profundización de la UEM.

Al fin y al cabo, para dotar a la UEM de una dimensión social, es necesario que la consolidación de los presupuestos públicos se vea acompañada de un plan de inversiones destinado a generar ingresos gracias al crecimiento, la cohesión social y la solidaridad, de modo que el aumento de las desigualdades sociales no ponga en peligro la integración económica y la prosperidad de Europa.

Gabriele Bischoff

Presidenta del Grupo de Trabajadores

Prioridades del Grupo de Actividades Diversas



La presidencia del Grupo de Actividades Diversas

En este final de año 2015, el CESE se encuentra con ánimos renovados para afrontar su mandato quinquenal 2015-2020, con un 40 % de nuevos miembros. En el Grupo de Actividades Diversas, la proporción es aún mayor, con 48 nuevos miembros que se han unido a nuestras filas.

Sin embargo, aunque nuestro Comité comenzará el año 2016 con una nueva energía, la UE está atravesando una crisis existencial. La desconfianza entre los Estados miembros es mayor que nunca y la política del miedo domina la escena política.

El Grupo de Actividades Diversas considera que precisamente en este ambiente político tenso y de desconfianza es cuando el CESE tiene que desempeñar un papel clave. Durante el último mandato nos centramos en tres temas principales: el crecimiento sostenible y la inversión, una Europa social, sostenible e integradora y, en tercer lugar, el papel activo de la sociedad civil en todo el proceso legislativo europeo. A lo largo de los últimos cinco años, nuestras decisiones y acciones han estado encaminadas esencialmente a estimular el liderazgo, la innovación y la unidad.

Durante los próximos dos años y medio debemos consolidar este buen trabajo. Lo haremos abordando

temas nuevos y urgentes, que permitirán a nuestro Grupo implicar a los ciudadanos europeos gracias a la diversidad de su composición y sus redes. Ya en 2016 tenemos previsto estudiar el papel de la cultura en la identidad europea, y colaborar con los ciudadanos británicos para determinar los costes y beneficios de una posible salida de la UE del Reino Unido. Nuestra principal prioridad en el futuro próximo es poner al CESE en el centro de la Europa de los ciudadanos, promover el diálogo a nivel local y contribuir a restaurar la confianza en las políticas europeas. A nivel del Comité, ello puede significar invertir más en la evaluación de las políticas y la diversificación del papel «tradicional» desempeñado hasta la fecha. Para el Grupo III, concretamente, puede implicar la necesidad de concentrar nuestro trabajo en ámbitos políticos clave. Lo cierto es que durante las próximas presidencias del Consejo de la UE (Luxemburgo, Países Bajos, Eslovaquia, etc.) el Grupo de Actividades Diversas proseguirá sus esfuerzos para «acercar Europa» al nivel local a través de toda una serie de actos.

Lo que también es seguro es que cuando concluya este mandato deberemos haber dejado una clara impronta de la sociedad civil.

Luca Jahier

Presidente del Grupo de Actividades Diversas



El Grupo de Trabajadores

La reindustrialización de Europa – Seminario del Grupo de Empresarios

El Grupo de Empresarios se ha dedicado recientemente a examinar varios aspectos de la reindustrialización de Europa. Los días 26 y 27 de octubre organizó un seminario de dos días en Milán y Bérgamo, en colaboración con la AICE, Confindustria, Confindustria y Coldiretti.

El debate del primer día se centró en el papel del comercio internacional en la reindustrialización de Europa. Los participantes debatieron sobre el futuro de la política comercial de la UE, el papel de los acuerdos de libre comercio y la manera de reactivar la industria europea a través del comercio y la inversión. Se hizo especial hincapié en las consecuencias de la futura política comercial para la industria alimentaria, un sector importante de la economía italiana.

El segundo día los participantes debatieron sobre el papel de la innovación en la reindustrialización de Europa. Representantes de empresas italianas presentaron ejemplos de cómo la innovación puede beneficiar al sector agrario y a la industria agroalimentaria de Europa. El segundo panel se centró en la industria 4.0 y sus consecuencias para la política industrial de

la UE en el futuro. El Grupo de Empresarios está convencido de que aprovechar plenamente el potencial de la internet de los objetos brindará a la UE una oportunidad única de impulsar su competitividad a escala mundial. (lj)



El seminario del Grupo de Empresarios en Bérgamo

Nos interesa su opinión sobre el 7º Programa Marco de Investigación y Desarrollo

La Comisión Europea y el Comité Económico y Social Europeo celebraron el 27 de octubre de 2015 un acto en Bruselas para presentar los resultados de la consulta pública que se llevó a cabo como parte de la evaluación *ex post* del 7º Programa marco de Investigación y Desarrollo 2007-2013. Esta consulta pública en línea, cuya gestión ha corrido a cargo de la Comisión entre febrero y mayo de este año, ha servido para dar a conocer un amplio abanico de puntos de vista al objeto de garantizar la transparencia del proyecto de evaluación. Del total de 202 respuestas recibidas, un 44 % procedía de centros de educación superior y organismos públicos de investigación, un 35 % de particulares, un 14 % del sector privado,

un 8 % de ministerios y agencias estatales y un 4 % de pequeñas y medianas empresas. También se recibieron otras contribuciones por escrito de algunas organizaciones de partes interesadas. La consulta pública ha puesto de manifiesto un grado de satisfacción generalizada con el 7º PM, algunos de cuyos logros principales se perciben como impulsores de la excelencia, con sus esfuerzos por crear un ecosistema dinámico de innovación y su contribución a la creación de un Espacio Europeo de Investigación (EEI). Los resultados muestran que ha cosechado sus mayores éxitos en las tres principales dimensiones del valor añadido de la UE: hacer frente a los desafíos paneuropeos, potenciar la competencia en investigación y mejorar la movilidad de los investigadores. Algunas de las deficiencias que ha puesto de manifiesto la consulta se relacionan con los grandes obstáculos a la entrada de nuevos competidores, la escasez de licitaciones y el exceso de suscripciones, un hincapié insuficiente en las repercusiones sociales y en la participación de la industria, así como las cargas administrativas.

La evaluación *ex post* del 7º PM se está llevando a cabo en relación con el programa «Legislar mejor» de la Comisión, cuyos objetivos estriban en potenciar la apertura y la transparencia en el proceso de decisión de la UE, impulsar la calidad de la nueva legislación mediante una mejora de las evaluaciones de impacto de las propuestas legislativas y de las enmiendas, y fomentar una revisión constante y coherente de la legislación vigente de la UE a fin de permitir que las políticas de la UE alcancen sus objetivos de la manera más eficaz y eficiente. (sg)



© Paradise Picture / Shutterstock.com

Observatorio del Mercado de Trabajo, el órgano especializado del CESE para la supervisión del trabajo en la UE

Por Carlos Trindade, Grupo de Trabajadores, presidente del Observatorio del Mercado de Trabajo

El Observatorio del Mercado de Trabajo (OMT) se creó en 2007 para conocer y analizar las tendencias y desafíos del mercado laboral, así como aportar un valor añadido a los trabajos de la Sección SOC y del CESE.

Compuesto por 33 miembros, incluidos un presidente y dos vicepresidentes, el Observatorio está integrado en la Sección SOC a la que rinde cuentas y, en general, se ocupa de cuestiones complejas que requieren más tiempo y un análisis más profundo de lo que sería posible si se siguiera el método habitual de trabajo basado en un grupo de estudio (Decisión de la Mesa del CESE de 10 de julio de 2007, R/CESE 921/2007 rev).

En la actualidad, cuando el mercado laboral de la UE afronta simultáneamente dos grandes realidades –la primera, el propio contexto actual, inmediato y concreto, derivado de la crisis, que requiere seguimiento y profundización, y la segunda, la aparición de nuevos contextos profesionales y diferentes pautas de trabajo, en función de los avances científicos y técnicos, lo que implica capacidad de perspectivas y propuestas–, el OMT ha establecido un plan de acción que le permita cumplir con rigor y eficazmente sus funciones.

Así pues, la visión estratégica que se impone al OMT es la siguiente:

1. debatir la nueva política de la inmigración legal e integración de los inmigrantes y refugiados en el mercado laboral;
2. analizar los efectos en el empleo de la transición a la tecnología digital y de la transición a una economía con bajas emisiones de carbono, ecológica y eficiente en términos de recursos;
3. examinar la situación con respecto al empleo de los jóvenes y los desempleados de larga duración;
4. investigar la movilidad laboral en el mercado de trabajo europeo con respecto a las normas jurídicas de competencia leal entre las empresas y los derechos laborales y sociales vigentes en cada Estado miembro.

De manera transversal, la singularidad de la situación de las personas con discapacidad y de los gitanos en el mercado laboral seguirá siendo objeto de la atención de los investigadores y los participantes en las iniciativas que se emprendan.

Concentrando en estas cuestiones los recursos disponibles y los conocimientos de los miembros del CESE, de la Comisión, del Parlamento Europeo y de otros expertos de la sociedad civil, y trabajando metodológicamente en red para optimizar los conocimientos y medios, es evidente que las conclusiones a que llegue el OMT aportarán un importante valor añadido. Ello valorizará el trabajo de la SOC y contribuirá a la proyección del propio CESE. ●

Europa como intermediaria en el centro de la Estrategia Europa 2020: acercar Europa a los ciudadanos

El 2 de diciembre de 2015, el Grupo de Actividades Diversas celebró una conferencia sobre la cooperación macrorregional en Luxemburgo titulada: **Europa como intermediaria en el centro de la Estrategia Europa 2020: acercar Europa a los ciudadanos**. La conferencia se organizó en colaboración con el Parlamento Europeo y tuvo lugar en el antiguo hemiciclo del PE en el edificio Robert Schuman.

Tomando como ejemplo la *Grande Région*, que une varias regiones de Luxemburgo, Francia, Alemania y Bélgica, la conferencia, presidida por el presidente del Grupo III, Luca Jahier, brindó la oportunidad de intercambiar puntos de vista sobre la manera en que las estrategias transfronterizas integradas pueden contribuir directamente a la consecución de los objetivos de la Estrategia Europa 2020 en favor de un crecimiento inteligente, sostenible e integrador.

La conferencia reunió a oradores de distintas procedencias. En particular, el Grupo III acogió a **Nicolas Schmit**, ministro luxemburgués de Trabajo, Empleo y Economía Social y Solidaria, y a **Philippe**

Ledent, presidente del Consejo Económico y Social de la *Grande Région*. Para obtener más información sobre el programa y los oradores, puede consultar el sitio web del Grupo III: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.group-3-events-and-activities>

Por la tarde, los miembros del Grupo se desplazaron a **Esch-sur-Alzette-Belval**, y concretamente al sitio «New Belval». Antiguamente la mayor industria siderúrgica de Luxemburgo, este sitio es ahora uno de los proyectos más ambiciosos de desarrollo urbano en Europa, y se caracteriza por la conservación de ciertas partes de las antiguas instalaciones industriales. Durante la visita, los miembros tuvieron la oportunidad de ver y de conocer uno de los mejores proyectos de reconversión regional en Europa, que ofrece actualmente alojamiento a unas 7 000 personas de todas las generaciones en un lugar del tamaño de 120 campos de fútbol; Belval puede acoger hasta 25 000 personas para trabajar, estudiar o realizar tareas de investigación. (cl) ●

PRONTO EN EL CESE

Exposición «Lugares de paso» / Puestos de control y edificios anexos en las fronteras de Luxemburgo

Como parte de la velada luxemburguesa del 9 de diciembre, se inauguró la exposición «Lugares de paso». Consiste en fotografías tomadas por Andrés Lejona en los pasos fronterizos entre Luxemburgo y sus países limítrofes.

Especialmente actual ahora que se habla de cerrar las fronteras a la inmigración, la exposición podrá verse

© Fotografía de Andrés Lejona



desde el 9 de diciembre de 2015 hasta el 15 de enero de 2016 en el edificio JDE, Foyer 6. (edn) ●

Acto del CESE con motivo del Día de la Discapacidad

Para celebrar el Día Internacional de las Personas con Discapacidad, el CESE organizará, en cooperación con las Naciones Unidas, la proyección del documental «*El desorden de los sentidos*», sobre dos discapacitados, Antonio y Gerardo, de 13 y 34 años respectivamente,

que emprenden el Camino de Santiago en bicicleta, acompañados de sus familias. El acto, que irá seguido de un intercambio con las familias, tiene por objeto ayudar a sensibilizar sobre las dificultades que encuentran las personas discapacitadas y sus familias en su vida cotidiana y en sus actividades. Se trata, asimismo, de destacar la escasa atención que presta la sociedad a las necesidades de estas personas, así como el coraje y la lucha constante de las familias para impulsar la causa de los discapacitados. La proyección del documental está prevista para el 14 de diciembre de 2015 a las 18.00 horas, en el Atrium 6 del edificio principal del CESE (JDE). (cad/dm) ●

UE-África: la sociedad civil, preparada para cooperar en la crisis de los refugiados

La plena cooperación con los países africanos para hacer frente a la afluencia de refugiados en la UE cuenta con el apoyo unánime de la sociedad civil de ambos continentes. Sin embargo, es necesario actuar ya: «No basta con un plan de acción: es importante dotarlo de los medios de financiación necesarios y mejorar su coordinación y cooperación».

La segunda reunión de la red de agentes socioeconómicos UE-África, celebrada en Bruselas los días 27 y 28 de octubre, culminó con una resolución común en la que se esbozan diversas propuestas, centradas principalmente en tres cuestiones:

- **La lucha contra el tráfico de migrantes y el refuerzo de la cooperación policial y judicial:** Objetivos principales: financiación adecuada, cooperación estrecha, creación de corredores humanitarios seguros y apoyo a las organizaciones de la sociedad civil que prestan ayuda a los migrantes.

- **Abordar las causas profundas de la migración:** los participantes respaldaron la idea que formuló la Comisión en torno a un *Fondo Fiduciario de Emergencia para África* sobre la base de los ODM y de una verdadera asociación con los países integrantes.
- **Facilitar la migración legal y la movilidad:** las políticas y acciones en materia de migración legal han de tener su base en los derechos humanos, en la solidaridad y en una verdadera cooperación entre los países de origen y de destino.

En nuestro sitio web se puede consultar más información sobre la declaración adoptada, que fue remitida a los jefes de Estados y de Gobierno de la UE y África durante la Cumbre de La Valeta de los días 11 y 12 de noviembre: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.events-and-activities-eu-africa-ecosoc-network-02> (sma) ●

Se celebra la II Conferencia «Pan para la Paz» con el trasfondo de la crisis de los refugiados



La conferencia «Pan de la paz» (*Friedensbrot*) de este año se celebró en Poznan, Polonia, y fue organizada por las organizaciones de la sociedad civil de Bulgaria, Croacia, la República Checa, Estonia, Alemania, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, Rumanía, Eslovaquia y Eslovenia.

El llamado «pan de la paz», hecho con centeno cultivado en lugares de importancia histórica –por ejemplo, el centeno alemán procedía de una parcela situada en el «perímetro de la muerte» del antiguo muro de Berlín; el centeno polaco procede de Suchowola, lugar de origen de Jerzy Popieluszko, el sacerdote que fue asesinado por los comunistas en 1984– fue

repartido por Marek Sawicki, ministro polaco de Agricultura en el transcurso de una ceremonia.

El CESE estuvo representado por los siguientes miembros: V. Petersen (Empresarios, DE), M. Siecker (Trabajadores, NL) y K. Kamieniecki (Actividades Diversas, PL), que participaron en un fructífero intercambio de opiniones con diversas instancias. Los organizadores de la conferencia –entre los que se cuenta el antiguo miembro del CESE Adalbert Kienle– han pedido al CESE que siga apoyando esta iniciativa llena de significado.

Marek Sawicki destacó la responsabilidad, tanto del Estado como de la sociedad, a la hora de abordar la crisis de los refugiados. Peter Bleser, secretario parlamentario del Ministerio Federal de Alimentación y Agricultura de Alemania, señaló que la paz ha sido posible solamente gracias a la suma de esfuerzos de todos. Por tanto, es importante permanecer unidos, ayudar a acoger a los refugiados y abordar las causas últimas de la migración. (sma) ●

EN BREVE

El presidente Dassis se reúne con el vicepresidente de la Comisión, Sr. Timmermans, para presentar las recomendaciones del CESE sobre el programa de trabajo

El pasado 20 de octubre el presidente del CESE Georges Dassis se reunió con el vicepresidente primero de la Comisión Europea, Frans Timmermans, para presentar las recomendaciones del CESE sobre el programa de trabajo anual de la Comisión para 2016.

El presidente del CESE pidió que se introdujera una serie de modificaciones que, en opinión del Comité, harían el proceso legislativo de la Unión Europea más democrático y más transparente. Dassis expuso la necesidad de reforzar el modelo social europeo garantizando protección social para todos los europeos y estableciendo un conjunto básico de derechos sociales. Asimismo abogó por una nueva política de migración basada en los derechos humanos, la solidaridad y la humanidad.

En cuanto al **paquete de medidas «Legislar mejor»**, Dassis señaló que el Comité debe participar en las evaluaciones previas y las consultas sobre el terreno, facilitando el diálogo social y civil, con los interlocutores sociales, las ONG y los ciudadanos. El papel del Comité en la plataforma REFIT debe evaluarse de nuevo, para permitir la participación de la sociedad civil en la valoración de las políticas y actuar como «red de seguridad» para las disfunciones y trabas existentes en la legislación de la UE. (mm) ●

El CESE en EuroPCom 2015

EuroPCom –una de las mayores conferencias para profesionales de la comunicación de los entes locales, regionales, nacionales y de la UE en Europa– tuvo lugar en Bruselas los días 21 y 22 de octubre de 2015. Unos 95 oradores y 900 participantes asistieron a esta conferencia organizada por el Comité de las Regiones en cooperación con las demás instituciones de la UE. La presencia, este año, de representantes de los Centros de Información Europe Direct hizo que la conferencia EuroPcom fuera particularmente pertinente para el planteamiento del CESE «Actuar a escala local».

Bajo el título *No Slogans*, EuroPCom se centró en los principales desafíos que se plantean a la comunicación pública. El vicepresidente del CESE, Xavier Lobo, tomó la palabra en la sesión de clausura y presentó su enfoque de la comunicación, mientras que la Sra. Di Nicolantonio, jefa de la Unidad de Visitas y Publicaciones del CESE, moderó un taller sobre los



El vicepresidente Gonçalo Lobo Xavier en la inauguración del concierto benéfico «L'Europe au cœur»

instrumentos de la comunicación educativa. El CESE también albergó uno de los almuerzos de toma de contacto. (ac) ●

El CESE participa en 'L'Europe au Cœur'

El vicepresidente, Gonçalo Lobo Xavier, inauguró el concierto benéfico en apoyo de los refugiados, *L'Europe au Cœur* (Europa en el corazón), que tuvo lugar el 19 de noviembre, en el BOZAR, en Bruselas. El acto fue organizado conjuntamente con la Comisión Europea, el BOZAR y el Goethe Institut. El vicepresidente, que se dirigió al numeroso público congregado en la sala de conciertos principal, destacó la importancia de los trabajos en materia de migración que está realizando el Comité y anunció la próxima iniciativa «Going local» del CESE, que se emprenderá hacia finales de año y a principios del año próximo. En el programa artístico que tuvo lugar a continuación participaron músicos de Grecia, Turquía, Armenia, Marruecos

y Siria. Los fondos recaudados se donaron a la Cruz Roja y a la asociación benéfica belga Give Eur-Hope. (cad) ●

¿Un proyecto de donación de alimentos en el CESE?

Desde el mes de octubre, ya no se tiran todos los restos de comida. En lugar de acabar en la basura, como sucede en muchas ocasiones, los restos se redistribuyen a personas que no pueden permitirse pagar una comida: personas sin hogar o sin papeles, refugiados, etc. El CESE, el CDR y los servicios de restauración acaban de firmar un acuerdo con dos asociaciones bruxelenses que se han asociado a este proyecto y se encargan de redistribuir los restos. Durante la fase piloto se donarán sándwiches y wraps. Este proyecto se inscribe en la política general de lucha contra el desperdicio de alimentos llevada a cabo por los comités. (fda) ●

Estimados lectores:

El final del año se acerca y queremos aprovechar esta oportunidad para desearles a todos una muy feliz Navidad y un próspero año nuevo 2016.

También queremos dar las gracias a nuestros suscriptores y lectores, así como a nuestros contribuidores.

El equipo de comunicación del CESE

CESE info en 23 lenguas: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

Diciembre de 2015 / 9

Comité editorial:

Alun Jones (redactor jefe)
Daniela Marangoni (dm)

Colaboraron en este número:

Anna Comi (ac)
Caroline Alibert-Deprez (cad)
Chloé Lahousse (cl)
Daniela Marangoni (dm)
Denis Liegeois (dl)
Eleonora Di Nicolantonio (edn)
Fabrizio D'Angelo (fda)
Francisco Soriano (fs)
Leszek Jarosz (lj)
Milen Michev (mm)
Siana Glouharova (sg)
Sílvia M. Aumair (sma)

Coordinación:

Agata Berdys (ab)

Cierre de la edición: 18 de noviembre de 2015

Dirección:

Comité Económico y Social Europeo
Edificio Jacques Delors, rue Belliard 99,
B-1040 Bruselas, Bélgica
Tel. (+32 2) 546.94.76
Fax (+32 2) 546.97.64
Email: eescinfo@eesc.europa.eu
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

CESE info se publica nueve veces al año, coincidiendo con los plenos del CESE.

Las versiones impresas de CESE info en alemán, inglés y francés pueden obtenerse gratuitamente en el Servicio de Prensa del Comité Económico y Social Europeo.

CESE info está disponible en veintitrés lenguas en formato PDF en la página web del CESE:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

CESE info no puede considerarse acta oficial de los trabajos del CESE, para los cuales hay que remitirse al Diario Oficial de la Unión Europea y a otras publicaciones del Comité.

Se autoriza la reproducción de CESE info, siempre que se mencione la fuente y se remita un ejemplar o copia a la Redacción.

Tirada: 6 500 ejemplares

El próximo número se publicará en enero de 2016.



Oficina de Publicaciones